



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/KP/CMP/2006/10
26 January 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩАЯ
В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН
КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА**

**Доклад Конференции Сторон, действующей в качестве совещания
Сторон Киотского протокола, о работе ее второй сессии,
состоявшейся в Найроби 6-17 ноября 2006 года**

Часть первая: ход работы

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ	1 - 2	7
(Пункт 1 повестки дня)		
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ.....	3 - 17	7
(Пункт 2 повестки дня)		
A. Утверждение повестки дня	3 - 7	7
B. Выборы замещающих должностных лиц	8 - 9	10
C. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов	10 - 12	11
D. Утверждение доклада о проверке полномочий	13	12
E. Положение в области ратификации Киотского протокола.....	14	12
F. Участники	15 - 16	12
G. Документация.....	17	13

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
III. ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ НИХ РЕШЕНИЯ И ВЫВОДЫ (Пункт 3 повестки дня)	18 - 23	13
А. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам.....	18 - 20	13
В. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению.....	21 - 23	13
IV. ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ДАЛЬНЕЙШИМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ ДЛЯ СТОРОН, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I, СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ (Пункт 4 повестки дня)	24 - 29	14
V. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С МЕХАНИЗМОМ ЧИСТОГО РАЗВИТИЯ (Пункт 5 повестки дня)	30 - 43	16
VI. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО НАДЗОРУ ЗА СОВМЕСТНЫМ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ..... (Пункт 6 повестки дня)	44 - 55	19
VII. ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО СОБЛЮДЕНИЮ..... (Пункт 7 повестки дня)	56 - 69	21
VIII. ПОПРАВКА К КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ ПРИМЕНИТЕЛЬНО К ПРОЦЕДУРАМ И МЕХАНИЗМАМ, СВЯЗАННЫМ С СОБЛЮДЕНИЕМ (Пункт 8 повестки дня)	70 - 71	24
IX. ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА МЕЖДУНАРОДНОГО РЕГИСТРАЦИОННОГО ЖУРНАЛА ОПЕРАЦИЙ СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ (Пункт 9 повестки дня)	72 - 73	24
X. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ СТОРОН, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ: ОБОБЩЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ДЕМОНИСТРИРУЮЩИХ ПРОГРЕСС СОГЛАСНО ПУНКТУ 2 СТАТЬИ 3 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА (Пункт 10 повестки дня)	74 - 75	24

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
XI. РАССМОТРЕНИЕ КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА ВО ИСПОЛНЕНИЕ ЕГО СТАТЬИ 9..... (Пункт 11 повестки дня)	76 - 80	25
XII. УКРЕПЛЕНИЕ ПОТЕНЦИАЛА СОГЛАСНО КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ..... (Пункт 12 повестки дня)	81 - 82	26
XIII. АДАПТАЦИОННЫЙ ФОНД..... (Пункт 13 повестки дня)	83 - 84	26
XIV. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПУНКТОМ 14 СТАТЬИ 3 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА..... (Пункт 14 повестки дня)	85 - 86	26
XV. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПУНКТОМ 3 СТАТЬИ 2 КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА..... (Пункт 15 повестки дня)	87 - 88	26
XVI. ПРЕДЛОЖЕНИЕ БЕЛАРУСИ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВКИ В ПРИЛОЖЕНИЕ В К КИОТСКОМУ ПРОТОКОЛУ..... (Пункт 16 повестки дня)	89 - 93	27
XVII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ..... (Пункт 17 повестки дня)	94 - 97	28
А. Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2004-2005 годов Исполнение бюджета на двухгодичный период 2006-2007 годов.....	94 - 95	28
В. Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом.....	96 - 97	28
XVIII. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ ОРГАНАМИ НА РАССМОТРЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ДЕЙСТВУЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КИОТСКОГО ПРОТОКОЛА..... (Пункт 18 повестки дня)	98 - 102	29

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
XIX. СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ..... (Пункт 19 повестки дня)	103 - 115	30
А. Заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.....	107	31
В. Заявление президента Кении	108 - 109	31
С. Заявления глав государств или правительств	110	32
D. Заявление Исполнительного секретаря.....	111 - 113	33
E. Заявления министров и других глав делегаций	114	33
F. Прочие заявления.....	115	34
XX. ЗАЯВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИЙ-НАБЛЮДАТЕЛЕЙ..... (Пункт 20 повестки дня)	116 - 118	34
А. Заявления органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций	116	34
В. Заявления межправительственных организаций	117	34
С. Заявления неправительственных организаций	118	35
XXI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	119 - 137	35
(Пункт 21 повестки дня)		
А. Доклад Председателя о консультациях относительно предложения Российской Федерации о разработке надлежащих процедур для одобрения добровольных обязательств.....	119 - 136	35
В. Любые другие вопросы	137	39
XXII. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ..... (Пункт 22 повестки дня)	138 - 141	40
А. Утверждение доклада Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее второй сессии	138	40
В. Выражение признательности принимающей стране.....	139	40
С. Закрытие сессии	140-141	40

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Стр.</i>
<u>Приложения</u>	
I. Заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций	41
II. Стороны Киотского протокола, государства-наблюдатели и организации системы Организации Объединенных Наций, присутствовавшие на второй сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола	46
III. Список представителей, которые сделали заявления на сегменте высокого уровня по пункту 9 повестки дня Конференции Сторон и по пункту 19 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола	50
IV. Расписание совещаний органов Конвенции на 2007-2011 годы	61
V. Документы, представленные Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее второй сессии	62

**Часть Вторая: Меры, принятые Конференцией Сторон,
действующей в качестве совещания Сторон
Киотского протокола, на ее второй сессии**

*По практическим соображениям часть вторая настоящего доклада выпускается
в виде добавления
(FCCC/KP/CMR/2006/10/Add.1)*

**Решения, принятые Конференцией Сторон, действующей в качестве
совещания Сторон Киотского протокола
FCCC/KP/CMR/2006/10/Add.1**

Решения

- 1/CMR.2 Дальнейшие руководящие указания, касающиеся механизма чистого развития
- 2/CMR.2 Осуществление статьи 6 Киотского протокола
- 3/CMR.2 Руководящие указания по осуществлению статьи 6 Киотского протокола
- 4/CMR.2 Комитет по соблюдению
- 5/CMR.2 Адаптационный фонд
- 6/CMR.2 Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу
- 7/CMR.2 Рассмотрение Киотского протокола во исполнение статьи 9
- 8/CMR.2 Рациональное управление лесным хозяйством согласно пункту 4 статьи 3 Киотского протокола: Италия
- 9/CMR.2 Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом
- 10/CMR.2 Предложение Беларуси о внесении поправки в приложение В к Киотскому протоколу
- 11/CMR.2 Административные, финансовые и организационные вопросы

Резолюция

- 1/CMR.2 Выражение признательности правительству Кении и жителям города Найроби

I. Открытие сессии (Пункт 1 повестки дня)

1. Вторая сессия Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), созванная во исполнение пункта 6 статьи 13 Киотского протокола¹, была открыта в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби (ЮНОН), Кения, 6 ноября 2006 года г-ном Кивута Кибвана (Кения), министром окружающей среды и природных ресурсов Кении, Председателем второй сессии КС/СС.
2. На том же заседании с общими заявлениями выступили представители Беларуси, Российской Федерации, Пакистана, Финляндии (от имени Европейского сообщества и его государств-членов)², Южной Африки (от Группы 77 и Китая) и Бангладеш (от имени наименее развитых стран).

II. Организационные вопросы (Пункт 2 повестки дня)

A. Утверждение повестки дня (Пункт 2 а) повестки дня)

3. Для рассмотрения этого подпункта на своем 1-м заседании³ 6 ноября КС/СС имела в своем распоряжении записку Исполнительного секретаря, содержащую предварительную повестку дня и аннотации (FCCC/KP/СМР/2006/1). Предварительная повестка дня была подготовлена по согласованию с Председателем КС/СС на ее первой сессии с учетом мнений, выраженных Сторонами в ходе двадцать четвертой сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) и членами Президиума, а также пожеланий, полученных от Сторон.

¹ КС/СС была проведена параллельно с двенадцатой сессией Конференции Сторон Конвенции. Отчет о ходе работы КС содержится в отдельном докладе (FCCC/СР/2006/5 и Add.1), включая приветственные выступления по случаю открытия работы КС. Общие элементы, такие, как отчеты о ходе работы совместных заседаний КС и КС/СС, созданных в ходе сегмента высокого уровня, воспроизводятся в обоих докладах.

² К этому заявлению и всем последующим заявлениям Финляндии, сделанным от имени Европейского сообщества и его государств-членов, присоединились следующие страны: Болгария, Румыния, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия.

³ Заседания КС/СС, упоминаемые в настоящем докладе, являются пленарными заседаниями.

4. Отметив, что некоторые Стороны выразили озабоченность по поводу предварительной повестки дня, Председатель проинформировал делегатов о том, что он провел консультации по этому вопросу, однако не смог достичь консенсуса по предложенной повестке дня. В связи с этим он предложил действовать на основе предварительной повестки дня, исключив из нее пункт 17 "Доклад Председателя о консультациях относительно предложения Российской Федерации о разработке надлежащих процедур для одобрения добровольных обязательств". Он предложил г-ну Кишану Кумарсингху (Тринидад и Тобаго) продолжить оказывать ему помощь в этом вопросе и встретиться с заинтересованными Сторонами с целью принятия повестки дня на следующем заседании.

5. После консультаций по этому вопросу Председатель на 2-м заседании 9 ноября предложил включить пункт 17 в качестве подпункта в пункт "Прочие вопросы" предлагаемой повестки дня.

6. Председатель по предложению представителя одной из Сторон также предложил включить дополнительный пункт повестки 2 е) "Положение в области ратификации Киотского протокола".

7. По предложению Председателя КС/СС утвердила следующую повестку дня своей второй сессии:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - a) Утверждение повестки дня;
 - b) Выборы замещающих должностных лиц;
 - c) Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов;
 - d) Утверждение доклада о проверке полномочий;
 - e) Положение в области ратификации Киотского протокола.
3. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы:
 - a) Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
 - b) Доклад Вспомогательного органа по осуществлению.

4. Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу.
5. Вопросы, связанные с механизмом чистого развития.
6. Доклад Комитета по надзору за совместным осуществлением.
7. Доклад Комитета по соблюдению.
8. Поправка к Киотскому протоколу применительно к процедурам и механизмам, связанным с соблюдением.
9. Доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу.
10. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции: обобщение докладов, демонстрирующих прогресс согласно пункту 2 статьи 3 Киотского протокола.
11. Рассмотрение Киотского протокола во исполнение его статьи 9.
12. Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу.
13. Адаптационный фонд.
14. Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола.
15. Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола.
16. Предложение Беларуси о внесении поправки в приложение В к Киотскому протоколу.
17. Административные, финансовые и институциональные вопросы:
 - a) Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2004-2005 годов;
 - b) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2006-2007 годов;
 - c) Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом.

18. Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола.
19. Сегмент высокого уровня.
20. Заявления организаций-наблюдателей.
21. Прочие вопросы.
 - a) Доклад Председателя о консультациях относительно предложения Российской Федерации о разработке надлежащих процедур для одобрения добровольных обязательств;
 - b) Любые другие вопросы.
22. Завершение работы сессии:
 - a) Утверждение доклада Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее второй сессии;
 - b) Закрытие сессии.

В. Выборы замещающих должностных лиц

(Пункт 2 b) повестки дня)

8. На 1-м заседании 6 ноября Председатель сослался на пункт 3 статьи 13 и пункт 3 статьи 15 Киотского протокола, который предусматривает, что в отношении вопросов, касающихся Протокола, любой член Президиума КС и бюро вспомогательных органов, представляющих Сторону Конвенции, которая в данный момент не является Стороной Протокола, замещается дополнительным членом, который избирается Сторонами Протокола из их числа.
9. На своем 7-м заседании 17 ноября КС избрала членов президиума КС на своей двенадцатой сессии. Проводить выборы замещающих должностных лиц не потребовалось и КС более не возвращалась к этому пункту повестки дня.

С. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов
(Пункт 2 с) повестки дня)

10. На 1-м заседании 6 ноября, Председатель обратил внимание КС/СС на аннотации к предварительной повестке дня, содержащейся в документе FCCC/RC/СМР/2006/1. Он отметил, что сессии вспомогательных органов будут созваны с целью разработки до окончания их работы 14 ноября проектов решений и выводов для представления КС/СС.

11. По предложению Председателя КС/СС постановила передать вспомогательным органам для рассмотрения и подготовки надлежащих проектов решений и выводов следующие пункты.

Вспомогательный орган по осуществлению

- | | |
|-------------|---|
| Пункт 8 | Поправка к Киотскому протоколу применительно к процедурам и механизмам, связанным с соблюдением |
| Пункт 9 | Доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу |
| Пункт 10 | Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции: обобщение докладов, демонстрирующих прогресс согласно пункту 2 статьи 3 Киотского протокола |
| Пункт 12 | Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу |
| Пункт 13 | Адаптационный фонд |
| Пункт 14 | Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола |
| Пункт 17 а) | Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2004-2005 годов |
| Пункт 17 б) | Исполнение бюджета на двухгодичный период 2006-2007 годов |
| Пункт 17 с) | Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом |

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам

Пункт 15 Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола

12. КС/СС постановила продолжить свою работу на основе предложения Председателя.

Д. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 2 d) повестки дня)

13. На 10-м заседании, состоявшемся 17 ноября, Председатель напомнил о том, что ИКС/СС приняла решение 36/СМР.1, в котором указывается, что полномочия Сторон Киотского протокола применяются для участия их представителей в сессиях КС и КС/СС и что в соответствии с установленными процедурами Президиум КС представляет на утверждение КС и КС/СС единый доклад о проверке полномочий. На том же заседании ИКС/СС утвердила полномочия Сторон, присутствовавших на сессии, которые содержатся в документе FCCC/CP/2006/4-FCCC/KP/CMR/2006/8.

Е. Положение в области ратификации Киотского протокола

(Пункт 2 e) повестки дня)

14. На 10-м заседании 17 ноября Председатель сообщил, что недавно на хранение свои документы о присоединении к Киотскому протоколу сдали Сьерра-Леоне и Ливан, в результате чего общее число Сторон Киотского протокола составило 168.

Ф. Участники

15. На второй сессии КС/СС и приуроченных к ней сессиях вспомогательных органов присутствовали представители 160 Сторон Киотского протокола, а также государств-наблюдателей, представители органов и программ Организации Объединенных Наций, секретариатов конвенций и специализированных агентств и учреждений и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций. Полный перечень см. приложение II.

16. В соответствии с решением 36/СМР.1 решение КС относительно допуска организаций в качестве наблюдателей на сессии КС будет применяться также в отношении КС/СС. Перечень организаций, допущенных в качестве наблюдателей, см. FCCC/CP/2006/INF.1 и Согг.1.

Г. Документация

17. Перечень документов, представленных на рассмотрение второй сессии КС/СС, содержится в приложении V.

III. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы

(Пункт 3 повестки дня)

А. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

(Пункт 3 а) повестки дня)

18. КС/СС имела в своем распоряжении доклад ВОКНТА о работе его двадцать четвертой сессии, состоявшейся 18-26 мая 2006 года в Бонне (FCCC/SBSTA/2006/5 и Add.1).

19. На 10-м заседании, состоявшемся 17 ноября, Председатель ВОКНТА г-н Кишан Кумарсингх (Тринидад и Тобаго) внес на рассмотрение проект доклада ВОКНТА о работе его двадцать четвертой сессии⁴ и устно доложил о результатах, представляющих интерес для КС/СС. В ходе своей двадцать четвертой и двадцать пятой сессий ВОКНТА рекомендовал один проект решения и один набор проектов выводов для принятия КС/СС.

20. На том же заседании КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению устный доклад Председателя ВОКНТА, доклад ВОКНТА о работе его двадцать четвертой сессии и проект доклада ВОКНТА о работе его двадцать пятой сессии.

В. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению

(Пункт 3 b) повестки дня)

21. КС/СС имела в своем распоряжении доклад ВОО о работе его двадцать четвертой сессии, состоявшейся 18-25 мая 2005 года в Бонне (FCCC/SBI/2006/11).

22. На 10-м заседании, состоявшемся 17 ноября, Председатель ВОО г-н Томас Беккер (Дания) внес на рассмотрение проект доклада ВОО о работе его двадцать пятой сессии⁵ и

⁴ FCCC/SBI/2006/L.18.

⁵ FCCC/SBI/2006/L.19.

устно доложил о результатах, имеющих актуальное значение для КС/СС. В ходе своих двадцать четвертой и двадцать пятой сессий ВОО рекомендовал четыре проекта решений для принятия КС/СС.

23. На том же заседании КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению устный доклад Председателя ВОО, доклад ВОО о работе его двадцать четвертой сессии и проект доклада ВОО о работе его двадцать пятой сессии.

IV. Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу

(Пункт 4 повестки дня)

24. На 10-м заседании 17 ноября Председатель предложил Председателю Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (СРГ) г-ну Микаэлу Заммиту Кутаяру (Мальта) сообщить об итогах первой и второй сессий СРГ.

25. Председатель СРГ заявил, что на своей первой сессии СРГ подготовила план порученной задачи и соглашение об оперативном проведении работы по выполнению этой задачи. Исходя из этих выводов, СРГ на своей второй сессии смогла согласовать программу работы по выполнению ее мандата. Он описал программу работы как обстоятельную, всеобъемлющую и предусматривающую этапы анализа с целью рассмотрения цифр. Будучи инициирована самими Сторонами, данная программа работы обеспечивает возможность учета материалов экспертов, в частности результатов четвертого доклада по оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК). Она будет контролироваться и осуществляться путем проведения достаточного числа сессий для выполнения ее мандата и учета разрыва. В 2007 году СРГ надеется провести три сессии.

26. Ссылаясь на выводы, принятые СРГ на ее второй сессии, Председатель напомнил, что Стороны рассмотрели вопрос о том, какие политические сигналы они могли бы направить миру, и обратил внимание на следующие два из них. Во-первых, работа Группы призвана продемонстрировать, что Стороны, включенные в приложение I к Киотскому протоколу, намерены обеспечить сокращение своих общих выбросов после 2012 года и таким образом находятся на передней линии борьбы за предотвращение воздействия. Это является важным посланием, которое должно быть донесено до всех, кому угрожает изменение климата. Это также является важным сигналом для экономических субъектов, подтверждающим непрерывность функционирования

международного рынка выбросов углерода. И, во-вторых, СРГ нуждается в руководящих указаниях относительно ее работы с точки зрения общего видения задачи, вытекающей из конечной цели Конвенции. В этом контексте СРГ отметила, что, согласно сценариям, представленным в третьем докладе по оценке МГЭИК, глобальные выбросы диоксида углерода с целью стабилизации их концентраций в атмосфере должны быть сокращены более чем в два раза по сравнению с их уровнями 2000 года. Это является одним из параметров для определения задач по дальнейшему сокращению выбросов Сторонами, включенными в приложение I.

27. Председатель представил КС/СС доклад СРГ о работе ее первой сессии⁶, проект доклада СРГ о работе ее второй сессии⁷ и выводы, принятые СРГ на ее второй сессии⁸, и доклад заместителя Председателя о межсессионном рабочем совещании.

28. На том же заседании КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению устный доклад Председателя СРГ. Председатель выразил Сторонам признательность за достигнутый прогресс и пожелал им успеха в достижении взаимно удовлетворительного и экологически полезного результата. Председатель также выразил благодарность Председателю СРГ и заместителю Председателя г-ну Луису Фигередо Мачадо за их ведущую роль в разработке руководящих указаний по процессу СРГ в будущем.

29. На том же заседании Председатель напомнил, что СРГ предложила КС/СС избрать Президиум СРГ. КС/СС избрала по предложению Председателя Президиум СРГ в следующем составе:

Председатель СРГ	г-н Леон Чарльз (Гренада)	ОАСИС
Заместитель Председателя СРГ	г-жа Оути Бергхалл (Финляндия)	Западноевропейские и другие страны
Докладчик СРГ	г-н Эфраим Мвепия Шитима (Замбия)	Африка

⁶ FCCC/KP/AWG/2006/2.

⁷ FCCC/KP/AWG/2006/L.3.

⁸ FCCC/KP/AWG/2006/L.4.

V. Вопросы, связанные с механизмом чистого развития

(Пункт 5 повестки дня)

30. На своем 2-м заседании 9 ноября КС/СС имела в своем распоряжении документы FCCC/KP/CMR/2006/3, FCCC/KP/CMR/2006/4 и Corr.1 и Add.1, (части I и II), FCCC/KP/CMR/2006/MISC.1 и FCCC/KP/CMR/2006/MISC.2.

31. Представляя этот пункт повестки дня, Председатель напомнил, что механизм чистого развития (МЧР) является уникальным механизмом глобального сотрудничества, целью которого является смягчение последствий изменения климата и одновременно обеспечение устойчивого развития в развивающихся странах, в которых осуществляются проекты МЧР. Важно, чтобы Стороны сосредоточили свое внимание на необходимости обеспечения дальнейшей эффективности МЧР и чтобы все страны могли пользоваться выгодами устойчивого развития. Стороны должны проанализировать препятствия, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, в особенности в Африке, с точки зрения успешного участия в МЧР.

32. По приглашению Председателя Председатель Исполнительного совета МЧР Жозе Домингуш Гонсалес Мигес представил обзор ежегодного доклада Совета КС/СС, содержащегося в документах FCCC/KP/CMR/2006/4 и Add.1 (части 1 и 2), который охватывает деятельность за период с конца ноября 2005 года по 1 ноября 2006 года.

33. Председатель отметил, что прошедший год был успешным для МЧР, что выразилось в экспоненциальном росте числа просьб о регистрации и вводе в обращение, превысившем прогноз, содержащийся в плане управления МЧР (ПУ-МЧР) на 2006 год, на более чем 62%. Он, в частности, обратил внимание на прогресс, достигнутый по вопросам, определенным КС/СС на ее первой сессии.

34. Что касается методологии МЧР, то Совет успешно представил рекомендацию КС/СС о накоплении и хранении углерода в качестве деятельности по проектам МЧР и разработал "Комбинированный инструмент для демонстрации дополненности и селективности базового сценария". Что касается регионального и субрегионального распределения деятельности по проектам МЧР, то Совет на основе материалов, переданных Сторонами и общественностью, представил соответствующую рекомендацию КС/СС.

35. Был учрежден форум назначенных национальных органов (ННО), совещания которого обеспечили полезную возможность для обмена мнениями с Советом. Исходя из этого Совет предусмотрел в ПУ-МЧР на 2007-2008 годы финансовые ресурсы для проведения двух дополнительных совещаний.

36. Совет также усилил свою исполнительную роль за счет создания вспомогательных структур по оказанию консультационной помощи Совету и усилению роли секретариата. Исходя из накопленного опыта Совет также внес изменения в свой план управления для обеспечения возможностей оказания адекватной поддержки на системной основе в течение следующего года. Необходимость дополнительного укрепления потенциала секретариата в области подготовки проектов рекомендаций и решений обусловлена ожидаемым двухразовым увеличением числа представляемых для рассмотрения просьб и потребностью в более документированном взаимодействии с участниками проектов через секретариат. Соответствующие положения были включены в ПУ-МЧР на 2007-2008 годы, первый вариант которого был утвержден Советом на основе предложения Исполнительного секретаря с учетом потребностей, определенных Советом.

37. В соответствии с полномочиями, делегированными Совету КС/СС на ее первой сессии, уже начато осуществление ПУ-МЧР на 2007-2008 годы, опубликованного в виде добавления к докладу Совета, с целью как можно скорейшего по возможности набора дополнительного персонала. Председатель подчеркнул, что данная практика имеет первостепенное значение для Совета, поскольку она позволяет реагировать на изменения в нагрузке и оптимизировать механизмы поддержки. Меры, принятые по осуществлению ПУ-МЧР на 2007-2008 годы, согласуются с видением Советом своей роли, которая отражена в ПУ-МЧР, в котором подчеркивается важность надзора и принятия решений.

38. Председатель в заключение поблагодарил своих предшественников и Совет, участников проектов, ННО, назначенные оперативные органы (НОО), заинтересованные стороны за их постоянную поддержку и конструктивные замечания по деятельности МЧР и выразил нынешним членам Совета признательность, в частности заместителю Председателя и членам, выполняющим обязанности председателей и заместителей председателей групп и рабочих групп, за их поддержку и важный вклад в достижения Совета за отчетный период.

39. После доклада Председателя Исполнительного совета с заявлениями выступили представители 35 Сторон, в том числе представители, выступившие от имени Европейского сообщества и его государств-членов, Альянса малых островных государств, Группы африканских стран, Группы латиноамериканских стран и наименее развитых стран. От имени деловых и промышленных неправительственных организаций с заявлениями также выступили представитель одного государства-наблюдателя и представитель Международной ассоциации торговли выбросами.

40. Председатель заявил, что в целях признания проделанной работы и подготовки руководящих указаний относительно дальнейшей работы КС/СС должна на своей второй сессии принять соответствующее решение. По его предложению КС/СС постановила создать контактную группу по данному пункту повестки дня под сопредседательством г-жи Кристианы Фигерес Ольсен (Коста-Рика) и г-на Георга Бёрстинга (Норвегия) в целях завершения обсуждения данного вопроса до начала сегмента высокого уровня 15 ноября.

41. Председатель также напомнил Сторонам о необходимости избрания КС/СС на данной сессии нескольких членов Исполнительного совета и их заместителей. Г-н Марк Берман (Канада) должен провести консультации по этому вопросу. Председатель напомнил Сторонам о том, что участники, которые еще не сделали этого, должны представить кандидатуры в письменном виде.

42. На 10-м заседании 17 ноября Председатель сообщил, что контактная группа подготовила проект решения. На том же заседании КС/СС по предложению Председателя⁹ приняла решение 1/СМР.2, озаглавленное "Дальнейшие руководящие указания, касающиеся механизма чистого развития" (FCCC/KP/СМР/2006/10/Add.1).

43. На том же заседании Председатель сообщил о результатах проведенных г-ном Марком Берманом консультаций по вопросу об избрании членов Исполнительного совета МЧР. По предложению Председателя КС/СС избрала следующих членов и заместителей членов в состав Исполнительного совета МЧР:

⁹ FCCC/KP/СМР/2006/L.8.

Член	Заместитель	
Г-н Самюэль Адеджувон	Г-н Камель Джемуйи	Африка
Г-н Раджеш Кумара Сетхи	Г-жа Лиана Братасида	Азия
Г-жа Ульрика Рааб	Г-жа Мария Хосе Санс	Западноевропейские и другие страны
Г-жа Христиана Фигерес Ольсен	Г-н Хосе Домингос Гонсалес Мигес	Латинская Америка и Карибский бассейн
Г-н Акихиро Куроки	Г-жа Жанна-Мари Хадлестон	Стороны, включенные в приложение I

VI. Доклад комитета по надзору за совместным осуществлением (Пункт 6 повестки дня)

44. На своем втором заседании 9 ноября КС/СС имела в своем распоряжении документы FCCC/KP/CMR/2006/5 и Add.1.

45. Представляя этот пункт повестки дня, Председатель напомнил, что совместное осуществление (СО) согласно статье 6 Киотского протокола предоставляет Сторонам, включенным в приложение I, возможность реализовывать проекты в других Сторонах, включенных в приложение I, направленные на сокращение выбросов парниковых газов или увеличение их улавливания поглотителями, получая таким образом единицы сокращения выбросов (ЕСВ). Эти ЕСВ могут использоваться Сторонами, включенными в приложение I, для выполнения своих целевых показателей по сокращению выбросов согласно Протоколу. Что касается решения 10/СМР.1, которым был учрежден Комитет по надзору за совместным осуществлением (КНСО), то Председатель заявил, что КС/СС на своей второй сессии впервые рассмотрит доклад КНСО о его работе.

46. По приглашению Председателя, председатель КНСО г-жа Даниэла Стойчева представила обзор доклада КНСО КС/СС, охватывающий период с 7 декабря 2005 года до 1 ноября 2006 года.

47. Председатель выразила свое удовлетворение тем, что за менее чем год с момента своего создания КНСО успешно выполнил свою амбициозную программу работы,

кульминацией которой явилось начало 26 октября процедуры проверки СО под эгидой КНСО (процедура для проектов СО варианта 2). За менее чем две недели в секретариат для публикации были представлены четыре проектно-технических документа. Кроме того, КНСО осуществило ряд других важных мероприятий, включая разработку своей программы работы на 2006 год, своего плана управления и бюджета, правил процедуры и соответствующей структуры сборов для покрытия административных издержек своей работы. Он также учредил Группу по аккредитации, которая разработала соответствующие процедуры и формы, позволяющие начать процесс аккредитации официально с 15 ноября 2006 года. На момент написания настоящего доклада было получено 13 уведомлений об интересе в аккредитации, включая три официальные заявки.

48. В соответствии с указаниями КС/СС КНСО осуществлял сотрудничество с Исполнительным советом МЧР и опирался, по мере возможности, в соответствующих случаях на богатый опыт Совета. В частности, что касается работы, необходимой для создания оперативных элементов КНСО, то КНСО извлек значительные выгоды от процесса МЧР в соответствующих случаях и продолжит данную практику.

49. Г-жа Стойчева подчеркнула, что на момент написания доклада 13 Сторон, включенных в приложение I, представили в секретариат информацию о своих назначенных координационных пунктах СО, восемь из которых также передали информацию о своих национальных руководящих принципах и процедурах одобрения проектов СО. За истекший период поступил еще один запрос об участии в СО. Председатель предложила заинтересованным Сторонам представить соответствующую информацию в секретариат, если они еще не сделали этого.

50. Что касается будущих задач, то Председатель заявила, что КНСО ожидает значительный объем работы, связанной с аккредитацией независимых органов и оценкой и обзором определений, представленных аккредитованными независимыми органами. КНСО необходимо будет определить каналы, с помощью которых он сможет более тесно взаимодействовать с подателями заявок или аккредитованными независимыми органами и назначенными координационными пунктами Сторон, участвующих в проектах СО.

51. Председатель выразил свою благодарность всем Сторонам, которые внесли вклад в финансирование деятельности КНСО. В то же время КНСО испытывает нехватку финансовых ресурсов, необходимых на двухгодичный период 2006-2007 годов, в размере более 2 млн. долл. США. Для того чтобы КНСО мог и далее осуществлять порученные ему функции, крайне важно обеспечить стабильность и предсказуемость финансирования. С учетом того факта, что КНСО сможет перейти на самофинансирование не ранее

2009 года, КНСО обратился с просьбой о том, чтобы КС/СС тщательно изучила ситуацию с финансированием и приняла надлежащие меры.

52. В завершение Председатель поблагодарила всех участников проектов, заинтересованные субъекты и Стороны за поддержку СО и членов КНСО и своих заместителей, особенно сопредседателей, которые внесли значительный вклад в успех КНСО. Она также выразила признательность секретариату за проделанную им огромную работу и поддержку в прошедший год и выразила уверенность в том, что благодаря деятельности КНСО СО сможет вскоре полностью реализовать свой потенциал.

53. После доклада Председателя КНСО с заявлениями выступили представители трех Сторон, в том числе представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

54. Председатель заявил, что в целях признания проделанной работы и подготовки руководящих указаний относительно дальнейшей работы на своей второй сессии КС/СС должна принять соответствующее решение. По его предложению КС/СС постановила создать контактную группу по данному пункту повестки дня под сопредседательством г-на Йохана Ньюландера (Швеция) и г-на Уильяма Агиеманга-Бонсу (Гана) в целях завершения обсуждения данного вопроса до начала сегмента высокого уровня 15 ноября.

55. На 10-м заседании 17 ноября Председатель сообщил, что контактная группа подготовила два проекта решений. По предложению Председателя¹⁰ КС/СС приняла решение 2/CMR.2, озаглавленное "Осуществление статьи 6 Киотского протокола" (FCCC/KP/CMR/2006/Add.1). По предложению Председателя¹¹ КС/СС также приняла решение 3/CMR.2, озаглавленное "Руководящие указания по осуществлению статьи 6 Киотского протокола" (FCCC/KP/CMR/2006/10/Add.1).

VII. Доклад Комитета по соблюдению

(Пункт 7 повестки дня)

56. На своем втором заседании 9 ноября КС/СС имела в своем распоряжении документ FCCC/KP/CMR/2006/6.

57. Представляя этот пункт повестки дня, Председатель напомнил, что механизм соблюдения по Киотскому протоколу призван усилить природоохранную целостность

¹⁰ FCCC/KP/CMR/2006/L.3.

¹¹ FCCC/KP/CMR/2006/L.4 с внесенными поправками.

Протокола и доверие к рынку торговли выбросами углерода. Исходя из этого, мощный и эффективный механизм соблюдения имеет ключевое значение для успешного осуществления Протокола.

58. Председатель также напомнил, что КС/СС на своей первой сессии приняла решение 27/СМР.1 и приложение к нему, содержащее процедуры и механизмы, связанные с соблюдением Киотского протокола. Согласно пункту 2 а) раздела III этих правил и механизмов, связанных с соблюдением, пленарное совещание Комитета по соблюдению должно представлять доклад на каждой очередной сессии КС/СС. Поскольку Комитет по соблюдению уже является полностью работоспособным, делегатам для рассмотрения был представлен первый доклад, содержащий информацию о деятельности Комитета за период после его первого совещания.

59. Председатель предложил сопредседателям Комитета по соблюдению и председателю его подразделения по стимулированию г-ну Хиронори Хаманака представить доклад. Отметив, что г-н Рауль Эстрада Оиуэла, сопредседатель Совета по соблюдению и председатель подразделения по обеспечению соблюдения, не смог присутствовать на сессии, г-н Хаманака представил обзор доклада Комитета по соблюдению КС/СС, охватывающий период с 1 марта до начала сентября 2006 года.

60. Г-н Хаманака представил новые правила процедуры, одобренные Комитетом для утверждения КС/СС, подчеркнув, что утверждение КС/СС правил процедуры повысит авторитет механизма соблюдения и будет содействовать его эффективному функционированию.

61. Что касается финансовых вопросов, то он пояснил просьбу Комитета к КС/СС призвать Стороны сделать взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности на двухгодичный период 2006-2007 годов для оказания поддержки работе Комитета по соблюдению. Хотя Комитет предпринял все усилия по обеспечению максимально эффективного использования ресурсов, выделенных ему КС/СС, имеющиеся в его распоряжении средства являются недостаточными с учетом прогнозируемого увеличения объема работы Комитета. Это в значительной степени обусловлено невыплатой взносов. Он также обратил внимание КС/СС на предложение Комитета о финансировании и организации проезда всех членов и их заместителей для участия в совещаниях Комитета.

62. Г-н Хаманака изложил уроки, извлеченные Комитетом из первых обсуждений подразделения по стимулированию. Они касаются проблемы достижения большинства в две трети, требуемого приложением к решению 27/СМР.1, и важности обеспечения кворума для обсуждений Комитета. Обсуждения Комитета также позволили

подразделению опробовать возможные средства принятия решений в электронном режиме.

63. Что касается итогов работы за прошедший год и перспектив будущей работы, то г-н Хаманака подчеркнул полезность улучшения понимания координационными пунктами всех сложностей процедур и механизмов, связанных с соблюдением, и новых правил процедуры, а также последствий этих положений.

64. Завершая свой доклад, г-н Хаманака поблагодарил членов Комитета и их заместителей за большую проделанную работу и преданность Комитету и секретариат - за его бесценную поддержку деятельности Комитета.

65. После представления доклада с заявлениями выступили представители двух Сторон, в том числе представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

66. Председатель заявил о необходимости принятия КС/СС решения по данному пункту повестки дня. По его предложению КС/СС постановила предложить г-ну Дени Ланглуа (Канада) и г-ну Эрику Мугурузи (Объединенная Республика Танзания) провести неформальные консультации по этому вопросу с целью завершения обсуждений до начала сегмента высокого уровня 15 ноября.

67. Председатель также напомнил Сторонам о необходимости избрания КС/СС в ходе данной сессии одного члена Комитета по соблюдению от Группы восточноевропейского региона и одного - от Альянса малых островных государств для заполнения вакантных постов в подразделении по стимулированию. Члены, избранные из этих групп, будут выполнять обязанности в течение остающегося периода срока полномочий членов, которых они заменяют, который заканчивается 31 декабря 2007 года. Г-н Марк Берман (Канада) должен провести консультации по этому вопросу.

68. На 10-м заседании 17 ноября Председатель сообщил, что в результате неофициальных консультаций был подготовлен проект решения. На том же заседании по предложению Председателя¹² КС/СС приняла решение 4/СМР.2, озаглавленное "Комитет по соблюдению" (FCCC/KP/СМР/2006/10/Add.1).

69. На том же заседании Председатель сообщил информацию о результатах консультаций, проведенных г-ном Берманом по вопросу о выборе заместителей членов

¹² FCCC/KP/СМР/2006/L.2

подразделения по стимулированию Комитета по соблюдению. По предложению Председателя КС/СС избрала заместителями членов подразделения по стимулированию г-на Кшиштофа Качмарека (Восточная Европа) и г-на Туилому Нероми Слейда (являющиеся развивающимися странами малые островные государства).

**VIII. Поправка к Киотскому протоколу применительно
к процедурам и механизмам, связанным
с соблюдением**

(Пункт 8 повестки дня)

70. Этот пункт был передан на рассмотрение ВОО.

71. На 10-м заседании 17 ноября Председатель предложил Председателю ВОО сообщить о проведенных им неофициальных консультациях по этому вопросу. На основе данного доклада КС/СС по предложению Председателя предложила ВОО продолжить рассмотрение им данного вопроса с целью достижения согласия к третьей сессии КС/СС.

**IX. Доклад администратора международного регистрационного
журнала операций согласно Киотскому протоколу**

(Пункт 9 повестки дня)

72. Этот пункт был передан на рассмотрение ВОО.

73. На своем 10-м заседании 17 ноября КС/СС по предложению Председателя приняла к сведению выводы, принятые ВОО по этому вопросу¹³.

**X. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I
к Конвенции: обобщение докладов, демонстрирующих
прогресс согласно пункту 2 статьи 3**

Киотского протокола

(Пункт 10 повестки дня)

74. Этот пункт был передан на рассмотрение ВОО.

¹³ FCCC/SBI/2006/L.28.

75. На 10-м заседании 17 ноября Председатель напомнил сообщение Председателя ВОО о том, что ВОО не смог достичь согласия по этому вопросу и продолжит его рассмотрение на двадцать шестой сессии.

XI. Рассмотрение Киотского протокола во исполнение его статьи 9

(Пункт 11 повестки дня)

76. Для рассмотрения данного пункта на своем 3-м заседании 9 ноября КС/СС имела в своем распоряжении документы FCCC/KP/СМР/2006/MISC.3 и Add.1 и Add.2.

77. Председатель напомнил, что этот пункт повестки дня был включен в повестку в соответствии с положениями Киотского протокола. Пункт 1 статьи 9 гласит, что КС/СС периодически рассматривает Протокол в свете наилучшей имеющейся научной информации и оценок изменения климата и его последствий, а также имеющей к этому отношению технической, социальной и экономической информации. Пункт 2 статьи 9 гласит, что первое рассмотрение проводится на второй сессии КС/СС, а дальнейшие рассмотрения проводятся регулярно и своевременно.

78. Отметив, что успешное рассмотрение этого пункта повестки дня имеет чрезвычайно важное значение для общего успеха сессии, Председатель предложил Сторонам изложить свои мнения. С заявлениями выступили представители 21 Стороны, в том числе представители, выступившие от имени Группы африканских стран, Европейского сообщества и его государств-членов и группы девяти стран. С заявлениями также выступили представители одного государства-наблюдателя и представитель "Гринпис" от имени Сети взаимодействия в защиту климата.

79. По предложению Председателя КС/СС приняла решение о том, что Председатель проведет неофициальные консультации при содействии г-на Фернандо Тудела Абада (Мексика), которые должны быть завершены до начала сегмента высокого уровня 15 ноября.

80. На 10-м заседании 17 ноября Председатель сообщил, что в результате проведенных неофициальных консультаций был подготовлен проект решения для принятия. На том же заседании КС/СС по предложению Председателя¹⁴ приняла решение 7/СМР.2,

¹⁴ FCCC/KP/СМР/2006/L.7, с внесенными устно поправками.

озаглавленное "Рассмотрение Киотского протокола во исполнение статьи 9"
(FCCC/KP/CMR/2006/10/Add.1).

ХII. Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу

(Пункт 12 повестки дня)

81. Данный пункт был передан на рассмотрение ВОО.
82. На своем 10-м заседании 17 ноября КС/СС по рекомендации ВОО¹⁵ приняла решение 6/CMR.2, озаглавленное "Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу" (FCCC/KP/CMR/2006/10/Add.1).

ХIII. Адаптационный фонд

(Пункт 13 повестки дня)

83. Данный пункт был передан на рассмотрение ВОО.
84. На своем 10-м заседании 17 ноября КС/СС по рекомендации ВОО¹⁶ приняла решение 5/CMR.2, озаглавленное "Адаптационный фонд" (FCCC/KP/CMR/2006/10/Add.1).

XIV. Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3

Киотского протокола

(Пункт 14 повестки дня)

85. Этот пункт был передан на рассмотрение ВОО.
86. На 10-м заседании 17 ноября Председатель напомнил сообщение Председателя ВОО о том, что ВОО не смог достичь согласия по данному вопросу и продолжит его рассмотрение на своей двадцать шестой сессии.

XV. Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола

(Пункт 15 повестки дня)

87. Данный пункт был передан на рассмотрение ВОКНТА.

¹⁵ FCCC/SBI/2006/L.34/Add.1.

¹⁶ FCCC/SBI/2006/L.29/Add.1.

88. На 10-м заседании 17 ноября Президент напомнил сообщение Председателя ВОКНТА о том, что ВОКНТА не смог достичь согласия по данному вопросу и продолжит его рассмотрение на своей двадцать шестой сессии.

**XVI. Предложение Беларуси о внесении поправки в приложение В
к Киотскому протоколу**
(Пункт 16 повестки дня)

89. На своем 3-м заседании 9 ноября КС/СС имела в своем распоряжении документ FCCC/KP/СМР/2006/2. Представляя этот пункт повестки дня, Председатель напомнил, что КС/СС на своей первой сессии рассмотрела просьбу правительства Беларуси о том, чтобы для Беларуси было установлено определенное количественное обязательство по ограничению сокращения выбросов парниковых газов в рамках статьи 3 в размере 95% от базового уровня 1990 года на период обязательств 2008-2012 годов, и о внесении соответствующей поправки в приложение В к Киотскому протоколу.

90. Отметив, что Беларусь уже передала текст предлагаемой поправки, как это предусмотрено в решении 32/СМР.1, он предложил Беларуси представить предложение.

91. После выступления представителя Беларуси с заявлениями выступили представители семи Сторон, включая представителей, выступивших от имени Европейского сообщества и его государств-членов и от имени Группы 77 и Китая.

92. Заслушав заявления Сторон, КС/СС предложила г-же Тельме Круг (Бразилия) провести неофициальные консультации и доложить об их результатах КС/СС на следующем заседании в ходе настоящей сессии.

93. На 10-м заседании 17 ноября Председатель сообщил, что в результате этих консультаций удалось подготовить проект решения для принятия. На том же заседании КС/СС по предложению Председателя¹⁷ приняла решение 10/СМР.2, озаглавленное "Предложение Беларуси о внесении поправки в приложение В к Киотскому протоколу" (FCCC/KP/СМР/2006/10/Add.1).

¹⁷ FCCC/KP/СМР/2006/L.9.

XVII. Административные, финансовые и организационные вопросы

(Пункт 17 повестки дня)

A. Проверенные финансовые ведомости за двухлетний период 2004-2005 годов (Пункт 17 а) повестки дня)

Исполнение бюджета на двухгодичный период 2006-2007 годов
(Пункт 17 b) повестки дня)

94. Эти два подпункта были переданы на рассмотрение ВОО.

95. На своем 10-м заседании 17 ноября КС/СС по рекомендации ВОО¹⁸ приняла решение 11/CMR.2, озаглавленное "Административные, финансовые и организационные вопросы" (FCCC/KP/CMR/2006/10/Add.1).

B. Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом (Пункт 17 с) повестки дня)

96. Этот пункт был передан на рассмотрение ВОО.

97. На своем 10-м заседании 17 ноября КС/СС по рекомендации ВОО¹⁹ приняла решение 9/CMR.2, озаглавленное "Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом" (FCCC/KP/CMR/2006/10/Add.1).

¹⁸ FCCC/SBI/2006/L.21/Add.2.

¹⁹ FCCC/SBI/2006/L.22.

**XVIII. Прочие вопросы, переданные вспомогательными
органами на рассмотрение Конференции Сторон,
действующей в качестве совещания Сторон
Киотского протокола**
(Пункт 18 повестки дня)

1. Ход работы

98. На своем 10-м заседании 17 ноября КС/СС по рекомендации ВОКНТА²⁰ приняла решение 8/СМР.2, озаглавленное "Рациональное управление лесным хозяйством согласно пункту 4 статьи 3 Киотского протокола: Италия (FCCC/KP/CMР/2006/10/Add.1).

99. На том же заседании КС/СС по рекомендации ВОКНТА²¹ приняла выводы, озаглавленные "Методологические вопросы в рамках Киотского протокола: вопросы, связанные с кадастрами парниковых газов".

2. Выводы

100. КС/СС отметила, что в соответствии с решением 22/СМР.1 для тех Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые начали на добровольной основе представлять информацию согласно пункту 1 статьи 7 Киотского протокола раньше, чем этого требует пункт 3 статьи 7, ежегодное рассмотрение согласно статье 8 Киотского протокола должно начаться в год, следующий за представлением первоначального доклада.

101. КС/СС с обеспокоенностью отметила большой объем в 2007 году работы по рассмотрению, связанной с текущим рассмотрением национальных сообщений, одновременным рассмотрением представлений кадастров парниковых газов (ПГ) за 2006 год и первоначальных докладов согласно Киотскому протоколу, а также с предстоящим рассмотрением представлений кадастров ПГ за 2007 год и информации, сообщаемой согласно пункту 1 статьи 7 на добровольной основе. Эта работа станет значительным бременем для Сторон, экспертов по рассмотрению и секретариата и потребует соответствующих ресурсов. КС/СС отметила необходимость использования гибкого подхода при установлении сроков деятельности по рассмотрению для Сторон,

²⁰ FCCC/SBSTA/2006/5/Add.1.

²¹ FCCC/SBSTA/2006/L.21/Add.1.

представляющих информацию согласно пункту 1 статьи 7 на добровольной основе, учитывая потребности в рассмотрении первоначальных докладов на 2007 год и, возможно, 2008 год.

102. КС/СС просила секретариат продолжить при организации деятельности по рассмотрению в соответствии с решениями 22/СМР.1 и 26/СМР.1 проявлять определенную степень гибкости при установлении сроков рассмотрения для Сторон, которые в 2007 году будут представлять информацию согласно пункту 1 статьи 7 на добровольной основе.

XIX. Сегмент высокого уровня (Пункт 19 повестки дня)

103. На 2-м заседании КС и 5-м заседании КС/СС 15 ноября Председатель открыл совместный сегмент высокого уровня КС на ее двенадцатой сессии и КС/СС на ее второй сессии.

104. поприветствовав всех присутствующих, Председатель вновь отметил, что существуют все основания считать, что изменение климата превращается в одну из серьезнейших проблем в истории человечества, которая может иметь разрушительные экономические, социальные и экологические последствия, особенно в уязвимых районах мира, таких, как Африка. Эти последствия еще более подорвут способность Африки к искоренению нищеты и голода и выполнению целей, сформулированных в Декларации тысячелетия. Совершенно несправедливо, что такие страны, как Кения, которые в прошлом почти не способствовали изменению климата, должны в полной мере нести бремя его последствий. В то же время ввиду сохраняющегося духа сотрудничества на ведущихся в настоящее время переговорах он с оптимизмом надеется на то, что удастся достичь договоренности о реалистичных и конкретных мерах как для настоящего, так и для будущего. В ходе Конференции уже был достигнут значительный прогресс, и в настоящее время формируется консенсус по ряду других важных вопросов.

105. К числу обсужденных вопросов относится вопрос об адаптации, который имеет огромное значение для африканских стран. Однако существует целый ряд препятствий, ограничивающих их возможность обеспечивать адекватную адаптацию. Нынешняя Конференция может войти в историю не только потому, что она является первой конференцией такого рода, которая проводится в африканской стране, расположенной к югу от Сахары, но и потому, что международное сообщество вплотную приблизилось к вводу в действие Адаптационного фонда и принятию конкретных мер в области адаптации. Конференция в Найроби может стать исходной точкой для уделения

проблемам адаптации надлежащего внимания наряду с текущими усилиями в области предотвращения изменения климата. Эта Конференция может также дать позитивный сигнал для будущего функционирования механизма чистого развития (МЧР) путем принятия мер, поощряющих справедливое и более широкое распределение проектов в рамках МЧР.

106. Председатель выразил свою признательность делегатам за их готовность обсуждать проблемы, которые, как представлялось, не носят принципиального значения, например проблемы, касающиеся добровольных обязательств, малых островных государств и коренных народов. Он далее заявил, что он высоко ценит энтузиазм делегатов от молодежи, которые готовы принять творческое участие в решении проблем, связанных с изменением климата. В заключение он призвал Стороны объединиться в качестве международного сообщества и взять на себя ответственность за прошлые и нынешние экологические проблемы. Ссылаясь на недавнюю статью Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Председатель заявил, что на Найробийской конференции Стороны должны направить решительный и однозначный сигнал о том, что политические круги во всем мире всерьез воспринимают проблемы изменения климата.

А. Заявление Генерального секретаря ООН

107. На церемонии открытия совместного сегмента высокого уровня КС и КС/СС 15 ноября Конференция заслушала послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Кофи Аннана. Текст этого послания полностью воспроизводится в приложении I.

В. Заявление президента Кении

108. поприветствовав всех участников и выразив признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за участие в Конференции, президент Кении г-н Мваи Кибаки заявил, что Африка стоит перед лицом наиболее серьезных последствий изменения климата. Они будут оказывать значительное воздействие не только на экосистемы континента, но также и на экономическую деятельность, в особенности в секторах сельского хозяйства и туризма, которые являются крупными источниками поступлений для экономики африканских стран. Совершенно ясно, что решение проблем изменения климата - это не выбор, а безусловная необходимость. Международное сообщество должно согласовать необходимые решения сегодня, а не завтра, и принять меры в целях их осуществления. Подчеркнув необходимость в совместных глобальных действиях, он настоятельно призвал все страны ратифицировать Киотский протокол.

109. Развивающиеся страны вряд ли преуспеют в решении проблемы изменения климата, если не будут приняты целенаправленные меры в поддержку их усилий в области сокращения выбросов парниковых газов. Бедным странам, особенно в Африке, необходима помощь для инвестиций в альтернативные способы производства энергии без увеличения объема выбросов диоксида углерода в атмосферу. Этого можно достигнуть путем оказания африканским странам поддержки в таких областях, как энергосбережение, установление новых стандартов эффективности для автотранспортных средств и осуществление инвестиций в экологически чистые энергоносители, которые являются возобновляемыми, обеспечивают низкий уровень выбросов диоксида углерода и доступны по цене. Кроме того, важно обеспечить, чтобы развивающиеся страны имели беспрепятственный доступ к информации об изменении климата, а также к технологической и финансовой помощи. Существует настоятельная необходимость в разработке условий и механизмов для расширения масштабов использования этих технологий. Помимо этого следует завершить работу по созданию Адаптационного фонда в целях облегчения доступа бедных стран к финансовым ресурсам, а также содействовать осуществлению проектов по линии механизма чистого развития, с тем чтобы развивающиеся страны могли пользоваться его выгодами на более справедливой основе. Как Конвенция, так и Киотский протокол к ней являются надлежащей основой для многосторонних действий. Настало время для принятия реальных и конкретных мер в интересах нынешнего и будущих поколений.

С. Заявления глав государств или правительств

110. С заявлением на открытии сегмента высокого уровня также выступил Г-н Мориц Лёйенбергер, президент Швейцарской Конфедерации. Президент отметил необходимость объединения усилий в целях адаптации к воздействию изменения климата с мерами по предотвращению будущего глобального потепления. С тем чтобы расширить базу финансовых ресурсов для этих усилий он предложил ввести для отдельных лиц и предприятий международный налог на углерод на основе принципа "загрязнитель платит". Этот налог будет служить двойной цели: с одной стороны, он будет поощрять основных эмитентов парниковых газов к сокращению выбросов, а с другой стороны, он будет обеспечивать наличие достаточных и надежных ресурсов для финансирования деятельности в области адаптации. Напомнив Сторонам, что изменение климата не знает границ, он призвал их встать выше расхождений в экономических и национальных интересах и найти общий подход к решению глобальной проблемы изменения климата.

D. Заявление Исполнительного секретаря

111. Исполнительный секретарь отметил, что безотлагательная необходимость принятия мер в связи с изменением климата бесспорна. Поскольку под угрозой находится благополучие человечества, терять время в рамках международного процесса, связанного с изменением климата, недопустимо. Сославшись на обсуждения по вопросу о будущей деятельности в области борьбы с изменением климата, он отметил, что решение проблемы состоит не в ограничении процесса экономического развития или причинении вреда национальной конкурентоспособности, а в создании стимулов для более экологически приемлемого развития экономики и внедрении механизмов, обеспечивающих наличие необходимых ресурсов. Международный процесс, связанный с изменением климата, подтвердил возможность создания режима, поощряющего принятие мер и обеспечивающего достижение результатов в областях, которые являются важными для развивающихся стран. Однако для этого необходимы надлежащие политические сигналы, а также доверие и полное участие всех сторон.

112. Сотрудничество в области сокращения выбросов является затратоэффективным решением, которое может обеспечить "экологичность" экономического развития, способствовать передаче технологии и мобилизовать финансовые ресурсы для осуществления деятельности в области адаптации в развивающихся странах. Если сокращения выбросов, необходимые к 2050 году в целях эффективной борьбы с изменением климата, будут наполовину достигнуты за счет инвестиций за рубежом, это может способствовать мобилизации притока в развивающиеся страны экоинвестиций в объеме до 100 млрд. долл. США в год. Эта сумма составляет менее половины одного процента объема промышленного производства в промышленно развитых странах. Достижение этого является шагом к обеспечению самофинансированности усилий в области борьбы с изменением климата.

113. РКИКООН и другие учреждения Организации Объединенных Наций готовы оказывать поддержку Сторонам в этом процессе, о чем свидетельствуют Найробийские рамки, о которых объявил Генеральный секретарь в своей речи на конференции. Поскольку Стороны предпочли решать проблему изменения климата в контексте Организации Объединенных Наций, он выразил уверенность в том, что они полны решимости найти глобальное решение, отвечающее интересам всех Сторон.

Е. Заявления министров и других глав делегаций

114. На 3-м заседании КС и 6-м заседании КС/СС 15 ноября, а также на двух последующих заседаниях каждого органа заявления от имени стран были сделаны 90 министрами и другими главами делегаций. Список ораторов см. в приложении III.

Ф. Прочие заявления

115. С заявлениями также выступили представители Бангладеш (от имени наименее развитых стран), Фиджи (от имени островных государств - участников Тихоокеанского форума), Финляндии (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Южной Африки (от имени Группы 77 и Китая и Группы африканских государств) и Тувалу (от имени Альянса малых островных государств).

XX. Заявления организаций-наблюдателей

(Пункт 20 повестки дня)

А. Заявления органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций

116. На открытии совместного сегмента высокого уровня КС и КС/СС 15 ноября с заявлениями выступили Генеральный секретарь Всемирной метеорологической организации, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Старший административный сотрудник и Председатель Глобального экологического фонда, Председатель Межправительственной группы экспертов по изменению климата, вице-президент Всемирного банка, Исполнительный секретарь Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии²².

В. Заявления межправительственных организаций

117. На 6-м заседании КС и 9-м заседании КС/СС с заявлениями выступили директор Международного института холода и исполняющий обязанности генерального секретаря Организации стран - экспортеров нефти.

²² Заявление Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам было распространено среди Сторон в отпечатанном виде.

С. Заявления неправительственных организаций

118. На 6-м заседании КС и 9-м заседании КС/СС заявления были сделаны представителями Всемирного совета церквей; Международной торговой палаты (от имени деловых и промышленных организаций); Центра по вопросам устойчивости и глобальной окружающей среды (УГОС) (от имени международной организации КАН); генерального секретаря Международной конфедерации свободных профсоюзов для региона Африки (от имени Международной конфедерации свободных профсоюзов); Международного совета местных экологических инициатив (от имени местных органов управления и муниципальных органов власти); Международного центра по вопросам торговли и устойчивого развития (от имени исследовательских и независимых неправительственных организаций); Африканской сети по климату (от имени местных неправительственных организаций); организации "Женщины за разработку простых технологий" (от имени совещания женщин - участниц двенадцатой сессии КС и второй сессии КС/СС, посвященного обсуждению гендерных аспектов изменения климата);

XXI. Прочие вопросы

(Пункт 21 повестки дня)

А. Доклад Председателя о консультациях относительно предложения Российской Федерации о разработке надлежащих процедур для одобрения добровольных обязательств

(Пункт 21 а) повестки дня)

1. Ход работы

119. Для рассмотрения данного подпункта на своем 3-м заседании 9 ноября КС/СС имела в своем распоряжении документ FCCC/KP/CMR/2006/MISC.4.

120. Председатель напомнил, что на первой сессии КС/СС Российская Федерация предложила уполномочить Специальную рабочую группу разработать надлежащие процедуры для одобрения добровольных обязательств странами, которые желают сделать это. КС/СС впоследствии поручила Председателю провести консультации относительно того, каким образом рассматривать этот вопрос, и сообщить о результатах своих консультаций КС/СС на ее второй сессии

121. Председатель отметил, что Председатель КС/СС на ее первой сессии не смогла присутствовать на нынешней сессии, однако представила ему доклад о проведенных ею консультациях.

122. Он проинформировал делегатов о том, что в ходе двадцать четвертых сессий вспомогательных органов в мае 2006 года были проведены неофициальные консультации относительно того, каким образом рассматривать предложение, внесенное Российской Федерацией. На этих консультациях, на которых председательствовал г-н Уильям Агиеманг-Бонсу (Гана), член Президиума КС на ее одиннадцатой сессии, присутствовал широкий круг участников. Участники консультаций согласились с общей важностью этого предложения. Хотя формальный консенсус не был достигнут, участники в целом согласились с тем, что Председатель должен сообщить КС/СС на второй сессии о том, что участники изложили целый ряд мнений и вариантов. Также было предложено, чтобы Председатель КС/СС на ее второй сессии предложил продолжить неофициальные консультации с целью достижения консенсуса по рекомендации КС/СС на ее второй сессии относительно того, каким образом рассматривать данное предложение. Завершая свой доклад, Председатель предложил Российской Федерации сделать заявление по этому вопросу.

123. В отношении консультаций, проведенных Председателем по данному предложению в ходе двадцать четвертой сессии ВОО, представитель Российской Федерации заявил, что все Стороны, принявшие участие в этих консультациях, подтвердили важность нахождения путей реализации на практике данного предложения. Он предложил, чтобы КС/СС приняла на своей второй сессии официальное решение поручить ВОО разработать надлежащие процедуры для одобрения добровольных обязательств и включить данный вопрос в повестку дня двадцать шестой сессии ВОО.

124. После выступления представителя Российской Федерации с заявлениями выступили представители семи Сторон, включая представителя, выступившего от имени Группы 77 и Китая, представителя, выступившего от имени Европейского сообщества и его государств-членов. Представитель, выступивший от имени Группы 77 и Китая, выразил удовлетворение докладом Председателя и высказался против любого дальнейшего обсуждения или рассмотрения данного предложения. Представитель, выступивший от имени Европейского сообщества и его государств-членов, указал на важность рассмотрения результатов проведенных Председателем консультаций и выразил заинтересованность в изучении предложения Российской Федерации и нахождении наилучшего способа его рассмотрения с процедурной точки зрения при уделении должного внимания данному вопросу в ходе второй сессии КС/СС. Представитель одной Стороны высказал мнение о том, что данное предложение заслуживает официального рассмотрения и продолжения консультаций в Найроби с целью достижения консенсуса, и предложил в качестве одного из вариантов начать соответствующее обсуждение в рамках ВОО в Найроби с целью выяснения процедур.

125. Отметив отсутствие консенсуса, Председатель заявил, что он обратится к г-ну Уильяму Агиеманг-Бонсу с просьбой дать ему совет относительно того, каким образом действовать далее по этому вопросу.

126. На 4-м заседании 13 ноября Председатель предложил г-ну Уильяму Агиеманг-Бонсу представить делегатам дополнительную информацию по этому вопросу на основе его консультаций со Сторонами.

127. Отметив, что после 3-го заседания ряд Сторон заявили о своей заинтересованности в получении дополнительной информации о консультациях, проведенных по этому вопросу в ходе двадцать четвертых сессий вспомогательных органов, г-н Агиеманг-Бонсу представил обзор процесса этих консультаций, описав основные моменты предложения, представленного Российской Федерацией, а также мнения и варианты, изложенные участниками после представления предложения. Он еще раз подчеркнул, что целью этих консультаций являлось исключительно получение мнений от Сторон в отношении того, каким образом следует рассматривать данное предложение, но не мнений по существу предложения.

128. Он пояснил, что при представлении предложения в ходе неофициальных консультаций на двадцать четвертых сессиях вспомогательных органов представитель Российской Федерации отметил, что оно содержит лишь исходные идеи. Цель предложения заключается в определении процедур и механизмов для Сторон, которые желают добровольно сократить свои выбросы, или для Сторон, не включенных в приложение I, которые желают быть включенными в него. Он обратил внимание на некоторые варианты дальнейших действий, таких, как подготовка проекта решения КС/СС на ее второй сессии или начало процесса в ходе двадцать пятых сессий вспомогательных органов, на которых Российская Федерация представит более подробный документ. Представитель Российской Федерации упомянул о случаях выражения Сторонами желания принять на себя добровольные обязательства и предложил другим Сторонам представить дополнительные мнения по этому вопросу.

129. Г-н Агиеманг-Бонсу заявил, что в ходе консультаций некоторые делегации поддержали идею передачи этого вопроса ВОО, исходя из того понимания, что он не предполагает внесения поправок в Конвенцию и Киотский протокол. Некоторые участники заявили, что им необходимо дополнительное время для изучения данного предложения и они не готовы внести рекомендацию в ходе сессии в мае 2006 года о том, каким образом следует далее рассматривать это предложение. Они рекомендовали довести это предложение до сведения КС/СС на ее второй сессии с перечнем вариантов

возможного дальнейшего его рассмотрения. Они также отметили, что оно может быть рассмотрено в рамках обсуждений КГЭ или в соответствии со статьей 9 Киотского протокола в дополнение к рассмотрению его ВОО или на рабочих совещаниях в рамках диалога о долгосрочных мерах сотрудничества в целях решения проблем, связанных с изменением климата, путем активизации осуществления Конвенции (Диалог). Одна из делегаций указала, что данный диалог мог бы послужить форумом для обсуждения этого вопроса, одновременно указав на гибкость своей позиции. Еще одна делегация выступила за проведение дополнительных консультаций с целью доработки текста предложения Российской Федерации для определения того, куда данное предложение было бы целесообразнее направить. Одна из делегаций подчеркнула, что она пытается найти способ принятия на себя добровольных обязательств уже на протяжении семи лет.

130. Г-н Агиеманг-Бонсу заявил, что на неофициальных консультациях в мае многие Стороны подчеркнули необходимость дальнейшего рассмотрения данного предложения. Представитель Российской Федерации заявил о намерении своей страны продолжить двусторонние консультации и указал на возможность распространения подробного документа или предлагаемого проекта решения КС/СС до второй сессии КС/СС. Ряд участников заявили о своей готовности оказать помощь Российской Федерации в доработке этого предложения.

131. После своего доклада о неофициальных консультациях, проведенных в ходе двадцать четвертых сессий, г-н Агиеманг-Бонсу проинформировал делегатов о мнениях, выраженных Сторонами относительно того, каким образом рассматривать этот вопрос в ходе консультаций, которые будут организованы им после 3-го заседания КС/СС в ходе ее второй сессии.

132. Председатель поблагодарил г-на Агиеманг-Бонсу за представленную информацию и рекомендации и выразил свою признательность делегатам за их конструктивное участие в обсуждении этого вопроса. Он заявил, что он проведет дополнительные консультации и доложит об их результатах КС/СС на следующем заседании в ходе настоящей сессии.

133. На своем 10-м заседании 17 ноября КС/СС внесла по предложению Председателя устные поправки в доклад о работе сессии²³. На том же заседании КС/СС приняла по предложению Председателя²⁴ проект выводов по данному вопросу.

²³ FCCC/KP/CMR/2006/L.1. Текст с внесенными в него в устном порядке поправками приводится выше в пунктах 123-125.

²⁴ FCCC/KP/CMR/2006/L.6.

2. Выводы

134. КС/СС приняла к сведению устный доклад Председателя ее первой сессии о консультациях относительно предложения Российской Федерации разработать надлежащие процедуры, которые позволяли бы Сторонам Киотского протокола принимать добровольные обязательства (FCCC/KP/СМР/2006/MISC.4). Она далее с сожалением отметила, что рассмотреть это важное предложение по существу в ходе ее второй сессии не удалось.

135. Исходя из этого, КС/СС просила своего Председателя созвать в ходе сессионного периода в мае 2007 года рабочее совещание с целью уточнения и изучения охвата и последствий предложения Российской Федерации и подготовить под его личную ответственность доклад об итогах этого рабочего совещания и о поднятых на нем основных вопросах. Она предложила Российской Федерации доработать ее предложение для его представления на этом рабочем совещании и, если возможно, заблаговременно распространить его через секретариат среди Сторон.

136. КС/СС постановила рассмотреть на своей третьей сессии в рамках пункта повестки дня, посвященного прочим вопросам, доклад Председателя второй сессии КС/СС об итогах рабочего совещания, посвященного предложению Российской Федерации. Она предложила Сторонам представить свои мнения по этому вопросу в секретариат до 17 августа 2007 года с целью их заблаговременного распространения до третьей сессии КС/СС.

В. Любые другие вопросы (Пункт 21 b) повестки дня)

137. В рамках этого подпункта повестки дня КС/СС не было рассмотрено каких-либо других вопросов.

XXII. Завершение работы сессии

(Пункт 22 повестки дня)

А. Утверждение доклада Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее второй сессии

(Пункт 22 а) повестки дня)

138. На своем 10-м заседании 17 ноября КС/СС рассмотрела проект доклада о работе своей второй сессии²⁵ и утвердила его текст, поручив Докладчику завершить подготовку доклада под руководством Председателя и при содействии секретариата.

В. Выражение признательности принимающей стране

139. На 10-м заседании 17 ноября представитель Швейцарии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленной "Выражение признательности правительству Кении и жителям города Найроби"²⁶. На том же заседании КС/СС приняла резолюцию 1/CMR.2 путем аккламации (FCCC/KP/CMR/2006/10/Add.1).

С. Закрытие сессии

(Пункт 22 б) повестки дня)

140. На 10-м заседании 17 ноября ряд Сторон выступили с заявлениями, в которых они дали высокую оценку работе председателя сессии, а также председателей и сопредседателей различных групп и вспомогательных органов.

141. Затем Председатель объявил вторую сессию КС/СС закрытой.

²⁵ FCCC/KP/CMR/2006/L.1 и FCCC/CP/2006/L.1/Add.1–FCCC/KP/CMR/2006/L.1/Add.1.

²⁶ FCCC/CP/2006/L.3–FCCC/KP/CMR/2006/L.5.

Приложение I

**Заявление Генерального секретаря Организации
Объединенных Наций**

Я благодарю правительство и народ Кении за проведение у себя в стране этой международной конференции. Вы оказали теплый прием тысячам людей и создали отличные условия для того, чтобы мы могли заниматься важнейшими вопросами, включенными в нашу повестку дня. Спасибо вам за то, что вы еще раз продемонстрировали решительную поддержку Организации Объединенных Наций.

Все мы, присутствующие в этом зале, преданы делу улучшения условий жизни людей. Все мы хотим сделать так, чтобы каждый человек, а не только немногие счастливицы могли жить достойно и смотреть в будущее с надеждой. Все мы хотим создать мир гармонии между людьми и между человеком и окружающей природной средой, от которой зависит жизнь.

Изменение климата создает сейчас все большую угрозу того, что эта мечта, осуществление которой всегда было сопряжено со значительной неопределенностью, может стать несбыточной. Есть опасность того, что даже достигнутые в последние годы успехи могут быть сведены на нет.

Изменение климата не является всего лишь одной из экологических проблем, как по-прежнему считают слишком много людей. Оно представляет собой всеобъемлющую угрозу.

Оно представляет собой угрозу здоровью людей, поскольку в условиях глобального потепления будут более широко и быстрее распространяться инфекционные болезни, такие, как малярия и желтая лихорадка.

Оно может поставить под угрозу продовольственное снабжение в мире, поскольку повышение температуры и затяжные засухи делают плодородные районы не пригодными для выпаса скота или выращивания сельскохозяйственных культур.

Оно может создать угрозу тем территориям, на которых проживает почти половина населения планеты — прибрежным городам, таким, как Лагос или Кейптаун, которым грозит затопление вследствие повышения уровня моря в результате таяния полярных льдов и ледников.

Все эти и другие угрозы ожидают нас в будущем. Связанные с погодными условиями бедствия, влекущие за собой миллиардные убытки. Уничтожение жизненно важных экосистем, таких, как леса и коралловые рифы. Исчезновение запасов пресной воды или ее загрязнение солеными водами.

Изменение климата создает также угрозу миру и безопасности. Например, изменение режимов распределения осадков может обострить конкурентную борьбу за ресурсы, что приведет к возникновению потенциально дестабилизирующих факторов напряженности и потоков мигрантов, особенно в государствах и регионах с нестабильным или неустойчивым положением. Имеются свидетельства того, что частично это уже происходит, и вполне вероятно, что в недалеком будущем ситуация усугубится.

Это не научная фантастика. Речь идет о возможных сценариях, основанных на четко и скрупулезно разработанных научных моделях. Посеять сомнения в них продолжают пытаться отдельные упорные скептики. Относиться к ним следует так, как они того заслуживают: как к людям, шагающим не в ногу, исчерпавшим аргументы и отставшим от времени. На деле научные оценки становятся не только все более сходными, но и все более тревожными. Многие ученые, которые всегда были известны своей осторожностью, сейчас заявляют, что процессы глобального потепления опасно приблизились к тому рубежу, за которым они могут стать необратимыми.

Возможно, что сходные изменения во взглядах происходят и в среде экономистов. В опубликованном в начале этого месяца исследовании бывшего главного экономиста Всемирного банка сэра Николса Стерна из Соединенного Королевства изменение климата было названо "самым серьезным и самым крупномасштабным фактором, ведущим к сбоям рыночных механизмов, за всю историю". Он предупредил, что изменение климата может привести к сокращению объема мирового производства на 20% и вызвать экономические и социальные потрясения, сравнимые с последствиями двух мировых войн и Великой депрессии.

Доброй вестью является то, что у нас имеются значительные возможности для реагирования. Мы начали применять более чистые и эффективные технологии использования ископаемых видов топлива. Все более доступными по конкурентоспособным ценам становятся технологии на основе возобновляемых источников энергии. За счет активизации усилий в области научных исследований и опытно-конструкторских разработок, которые в настоящее время прилагаются, увы, в недостаточно широких масштабах, что вызывает опасения, мы могли бы продвинуться гораздо дальше вперед.

Благодаря Киотскому протоколу объем средств, получаемых развивающимися странами из внешних источников на цели финансирования деятельности по сокращению выбросов углерода, может достигнуть 100 млрд. долл. США в год. Ожидается существенный рост рынков низкоуглеродистых энергоносителей. Однако для удовлетворения стремительно повышающегося спроса на энергию нам необходимы более экологичные подходы. Кроме того, нам необходимо создать надлежащие стимулы в дополнение к прилагавшимся до настоящего времени усилиям преимущественно ограничительного характера.

В связи с изменением климата открываются реальные возможности для ускорения развития и внедрения в наших обществах более экологически рациональных подходов. Снижение объемов выбросов отнюдь не обязательно должно означать замедление темпов роста или подавление стремления стран к развитию. Поэтому давайте не будем больше отрицать очевидного. Пусть никто не говорит, что принятие мер нам не по карману. Становится все более очевидно, что сокращение выбросов сейчас будет сопряжено со значительно меньшими расходами, чем устранение последствий в будущем. И хватит разговоров о необходимости подождать, пока не накопятся дополнительные знания. Нам уже известно о том, что обеспечение развития экономики на основе высокого уровня выбросов равнозначно не поддающемуся контролю экспериментированию с глобальным климатом.

Однако несмотря на поиск путей сокращения выбросов, мы в то же время должны делать гораздо больше для адаптации к глобальному потеплению и его следствиям. Последствия изменения климата лягут непропорционально тяжелым бременем на беднейшие страны мира, многие из которых находятся здесь, в Африке. Малоимущие уже и так в первую очередь сталкиваются с проблемами загрязнения, бедствий и деградации ресурсов и земель. Источники их средств к существованию и наличие предметов первой необходимости зависят непосредственно от сельского хозяйства, лесов и рыболовства. Задумайтесь, например, о положении тех женщин и девочек, которые вынуждены отправляться на поиски топлива и воды в отсутствие элементарного энергоснабжения, или о положении тех бесчисленных африканских общин, которые пострадали от связанных с изменением климата бедствий в последние годы. В нашей памяти свежи наводнения в Мозамбике, засухи в Сахеле и здесь, в Кении. Для них адаптация является вопросом простого выживания. Мы должны обеспечить уделение более приоритетного внимания учету сопряженных с изменением климата рисков в стратегиях и программах, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Вывод очевиден. Проблема изменения глобального климата должна занять свое место в ряду тех угроз — конфликты, нищета, распространение смертоносного оружия, — которым традиционно и исключительно уделялось первоочередное политическое внимание. И Организация Объединенных Наций предлагает те инструменты, которые нужны миру для реагирования.

Региональные и национальные инициативы по-своему ценны. Однако именно тем форумом, на котором разрабатываются подлинно глобальные меры реагирования, является [Рамочная конвенция ООН](#). [Киотский протокол](#) стал полноценно функционировать, и его механизм чистого развития превратился в многомиллиардный источник финансирования устойчивого развития.

Этот механизм — один из выдающихся примеров налаживания при ведущей роли Организации Объединенных Наций партнерских связей между государственным и частным секторами в развивающемся мире. Рад сообщить, что шесть учреждений Организации Объединенных Наций выступили на нынешней конференции с инициативой реализации "Найробийской рамочной программы" — плана оказания развивающимся странам, особенно в Африке, помощи в обеспечении их участия в механизме чистого развития. Я призываю страны-доноры помочь обеспечить успешную реализацию этой инициативы. Рад отметить также, что сегодня ПРООН и ЮНЕП приступают к осуществлению инициативы, призванной помочь развивающимся странам, в том числе и африканским, обеспечить учет изменения климата в контексте национальных планов развития — так называемый "учет воздействия климатических факторов" в таких областях, как деятельность, связанная с инфраструктурой.

Учреждения Организации Объединенных Наций будут по-прежнему использовать свои специальные знания. Однако главная ответственность за принятие мер лежит на отдельных государствах, и теперь под ними понимаются те государства, которые несут значительную ответственность за накопление двуокиси углерода в атмосфере. Они должны делать гораздо больше для снижения уровня своих выбросов. Хотя Киотский протокол является одним из критически важных шагов вперед, этот шаг слишком мал. И в то время как мы рассматриваем возможные пути продолжения движения вперед, сохраняющееся положение, когда никто не берет на себя ведущую роль, пугает.

В то же время нельзя допустить продолжение неконтролируемого увеличения объема выбросов в развивающихся странах. Многие из них приняли впечатляющие меры для борьбы с изменением климата. Страны с высокими темпами экономического роста, такие, как Китай, достигают все больших успехов в уменьшении зависимости роста

экономики от использования энергии, снижая тем самым интенсивность выбросов. Однако в этой связи необходимы дополнительные меры.

Предпринимательские круги также должны сыграть свою роль. Изменения в поведении корпораций и направлениях потоков частных инвестиций будут иметь не менее важное значение для победы в борьбе с изменением климата, чем прямое государственное вмешательство.

Имеют значение и действия отдельных граждан также. Потребляющая меньше электроэнергии лампочка, вкрученная в отдельно взятой кухне, казалось бы, не играет большую роль, однако если таких лампочек миллионы, то экономия будет впечатляющей. Точно так же важную роль может играть избирательное право, если при проведении выборов люди будут уделять вопросу о мерах по борьбе с изменением климата больше внимания, чем это имеет место сегодня.

У всех наших обществ еще есть время изменить курс. Вместо того чтобы проявлять столько заботы о защите экономики, давайте начнем проявлять больше политической смелости. Конференция в Найроби должна послать четкий, безошибочный сигнал о том, что политические лидеры мира серьезно относятся к проблеме изменения климата. Вопрос заключается не в том, действительно ли происходит изменение климата, а в том, достаточно ли быстро в условиях этой чрезвычайной ситуации способны измениться мы сами.

Приложение II**Стороны Киотского протокола, государства-наблюдатели и организации системы Организации Объединенных Наций, присутствовавшие на второй сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола****A. Стороны Киотского протокола**

Австрия	Гватемала	Канада
Азербайджан	Гвинея	Катар
Албания	Гвинея-Бисау	Кения
Алжир	Германия	Кипр
Антигуа и Барбуда	Гондурас	Кирибати
Аргентина	Гренада	Китай
Армения	Греция	Колумбия
Багамские Острова	Грузия	Коста-Рика
Бангладеш	Дания	Куба
Барбадос	Демократическая	Кувейт
Беларусь	Республика Конго	Кыргызстан
Белиз	Джибути	Лаосская Народно-
Бельгия	Доминика	Демократическая
Бенин	Доминиканская Республика	Республика
Болгария	Европейское сообщество	Латвия
Боливия	Египет	Либерия
Ботсвана	Замбия	Лесото
Бразилия	Израиль	Ливийская Арабская
Буркина-Фасо	Индия	Джамахирия
Бурунди	Индонезия	Литва
Бутан	Иордания	Лихтенштейн
Бывшая югославская	Иран (Исламская	Люксембург
Республика Македония	Республика)	Маврикий
Вануату	Ирландия	Мавритания
Венгрия	Исландия	Мадагаскар
Венесуэла	Испания	Малави
Вьетнам	Италия	Малайзия
Гаити	Йемен	Мали
Гайана	Кабо-Верде	Мальдивские Острова
Гамбия	Камбоджа	Мальта
Гана	Камерун	Марокко

Маршалловы Острова	Перу	Судан
Мексика	Польша	Таиланд
Микронезия	Португалия	Того
(Федеративные Штаты)	Республика Корея	Тринидад и Тобаго
Мозамбик	Республика Молдова	Тувалу
Монако	Российская Федерация	Тунис
Монголия	Руанда	Туркменистан
Намибия	Румыния	Уганда
Непал	Сальвадор	Узбекистан
Нигер	Самоа	Украина
Нигерия	Саудовская Аравия	Уругвай
Нидерланды	Свазиленд	Фиджи
Никарагуа	Сейшельские Острова	Филиппины
Ниуэ	Сент-Винсент и Гренадины	Финляндия
Новая Зеландия	Сенегал	Франция
Норвегия	Сент-Люсия	Чешская Республика
Объединенная Республика Танзания	Сингапур	Чили
Объединенные Арабские Эмираты	Сирийская Арабская Республика	Швейцария
Оман	Словакия	Швеция
Острова Кука	Словения	Шри-Ланка
Палау	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Эквадор
Пакистан	Соединенные Штаты Америки	Эритрея
Панама	Соломоновы Острова	Эстония
Папуа-Новая Гвинея		Эфиопия
Парагвай		Южная Африка
		Ямайка
		Япония

В. Государства-наблюдатели

Австралия	Конго	Соединенные Штаты Америки
Ангола	Кот-д'Ивуар	Сьерра-Леоне*
Босния и Герцеговина	Ливан*	Сомали
Габон	Сан-Томе и Принсипи	Таджикистан
Зимбабве	Свазиленд	Турция
Ирак	Святейший Престол	Хорватия
Казахстан	Сент-Китс и Невис	Центральноафриканская Республика
Коморские острова	Сербия	Чад

* Звездочкой отмечены государства, которые на момент проведения второй сессии КС/СС ратифицировали Киотский протокол или присоединились к нему, но для которых Протокол еще не вступил в силу.

С. Органы и программы Организации Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций

Детский фонд Организации Объединенных Наций

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Программа развития Организации Объединенных Наций

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)

Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

Форум Организации Объединенных Наций по лесам

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Университет Организации Объединенных Наций

ООН/Международная стратегия уменьшения опасности стихийных бедствий

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)

Д. Секретариаты конвенций

Конвенция о биологическом разнообразии

Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием

Венская Конвенция об охране озонового слоя и Монреальский протокол к ней

Конвенция о сохранении мигрирующих видов диких животных

Многосторонний фонд для осуществления Монреальского протокола

**Е. Специализированные учреждения и организации системы Организации
Объединенных Наций**

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Международная организация гражданской авиации

Международная морская организация

Всемирная организация здравоохранения

Всемирный банк/Международная финансовая корпорация

Всемирная метеорологическая организация (ВМО)

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Межправительственная группа экспертов по изменению климата ВМО/ЮНЕП

Глобальный экологический фонд

Ф. Смежные организации системы Организации Объединенных Наций

Международное агентство по атомной энергии

Всемирная торговая организация

Приложение III

**Список представителей, которые сделали заявления на сегменте
высокого уровня по пункту 9 повестки дня Конференции Сторон
и пункту 19 повестки дня Конференции Сторон, действующей
в качестве совещания Сторон Киотского протокола**

[ТОЛЬКО НА АНГЛИЙСКОМ/ИСПАНСКОМ/ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКАХ]

Argentina

S.E. Sra. Romina Picolotti

Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable de La Nación (SAYDS)

Australia

H.E. Mr. Ian G. Campbell

Minister for the Environment and Heritage

Bangladesh (*speaking on behalf of the Least Developed countries*)

Mr. Md. Hyder Ali

Secretary, Ministry of Environment and Forests

Belarus

Mr. Aleksander N. Apatsky

First Deputy Minister of Natural Resources and Environmental Protection

Belgium

H.E. Mr. Bruno Tobbacq

Minister for the Environment

Bhutan

Mr. Dasho Nado Rinchen

Deputy Minister, National Environment Commission

Bolivia

Sra Ximena Paredes

Directora de Planificación Ambiental

Ministerio de Planificación del Desarrollo

Brazil

Mr. Luis Manoel Rebelo Fernandes
Vice-Minister
Ministry of Science and Technology

Burkina Faso

H.E. Mr. Laurent Sedogo
Minister of Environment and Living Framework

Burundi

S.E. M. Odette Kayitesi
Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Tourisme
et de l'Environnement

Canada

H.E. Ms. Rona Ambrose
Minister of the Environment

Central African Republic

Mme Jacqueline Madozein
Directeur de Cabinet du Ministre des Eaux, Forêts, Chasse et Pêche, chargé de l'Environnement
(MEFCPE)

Chile

H.E. Mr. Rodrigo Gaeta
Ambassador of Chile to Kenya

China

H.E. Mr. Weixin Jiang
Minister
Vice-Chairman, National Development and Reform Commission

Congo (Republic of)

H. E. Mr. Henri Djombo
Ministre de l'Économie Forestière et de l'Environnement

Costa Rica

Mr. Paulo C. Manso

Director del Instituto Meteorológico Nacional, punto focal ante la Convención Marco de las Naciones Unidas para el Cambio Climático

Croatia

Mr. Nikola Ružinski

State Secretary of Environmental Protection, Physical Planning and Construction

Cuba

S.E. Sr. Julio César González Marchante

Embajador de la República de Cuba ante Kenya y UNEP

Czech Republic

H.E. Mr. Petr J. Kalaš

Minister of the Environment

Democratic Republic of the Congo

S.E. M. Elias Mulungula Hobigera Nalwindi

Ministre de l'Environnement, Conservation de la Nature, Eaux et Forêts

Denmark

H.E. Ms. Connie Hedegaard

Minister for the Environment and Nordic Cooperation

Dominican Republic

S.E. Sr. Maximiliano Puig Miller

Secretary of State, Secretariat of Environment and Natural Resources

Ecuador

Mr. Roberto Urquiza

Undersecretary for Environment Quality

Ministry of Environment

Egypt

Mr. Mohamed Sayed Khalil

Deputy Minister, Egyptian Environmental Affairs Agency (EEAA)

European Community

H.E. Mr. Stavros Dimas
Commissioner for the Environment

Fiji (*speaking on behalf of the Pacific Forum Island States*)

H.E. Mr. Poseci Bune,
Minister of Environment

Finland (*speaking on behalf of the European Union*)

H.E. Mr. Jan-Erik Enestam
Minister of the Environment

France

S.E. Mme Nelly Olin
Ministre de l'écologie et du développement durable

Gabon

S.E. Mme Georgette G. K. Koko
Vice Premier Ministre, Ministre de l'Environnement et de la protection de la nature,
de la recherche et de la technologie

Gambia

H.E. Mr. Edward Singhatey
Secretary of State
Department of State for Forestry and the Environment

Germany

H.E. Mr. Sigmar Gabriel
Federal Minister for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety

Ghana

Mr. Abraham Dwuma Odoom
Deputy Minister, Ministry of Local Government, Rural Development and Environment

Guinea

Ms. Kadiatou N'Diaye
Secrétaire Générale, Ministère de l'Environnement

Iceland

H.E. Ms. Jónína Bjartmarz
Minister for the Environment

India

H.E. Mr. Namo Narain Meena
Minister of State for Environment and Forests

Indonesia

Ms. Masnellyarti Hilman
Deputy Minister for Nature Conservation Enhancement
and Environmental Degradation Control

Iran (Islamic Republic of)

H.E. Ms. Fatemeh Vaez Javadi
Vice President and Head
Department of the Environment

Ireland

H.E. Mr. Dick Roche
Minister for Environment, Heritage and Local Government

Italy

H.E. Mr. Alfonso Pecoraro Scanio
Minister for the Environment, Land and Sea

Jamaica

H.E. Mr. Dean Peart
Minister of Local Government and Environment

Japan

H.E. Mr. Masatoshi Wakabayashi
Minister of the Environment

Jordan

Mr. Faris Al-Junaidi
Secretary-General
Ministry of Environment

Kazakhstan

H.E. Mr. Nurlan A. Iskakov
Minister of Environment Protection

Kenya

H.E. Mr. John Koech
Minister for East African Cooperation

Kiribati

Mr. Rikiaua Takeke
Deputy Secretary, Ministry of Environment, Lands and Agriculture Development

Libyan Arab Jamahiriya

Mr. Mohamed Etayari
Scientific Relations and Cooperation Manager
Libyan Petroleum Institute

Luxembourg

H.E. Mr. Lucien Lux
Minister for the Environment

Madagascar

Mme Jacqueline Rakotoarisoa
Directeur Général, Ministère de l'Environnement, des eaux et forêts

Malawi

H.E. Mr. Henry F. Chimunthu Banda
Minister of Energy, Mines and Natural Resources

Malaysia

Mr. Dato' S. Sothinathan
Deputy Minister of Natural Resources and Environment

Maldives

Mr. Abdullahi Majeed
Deputy Minister, Ministry of Environment, Energy and Water

Mauritania

Mr. Hamoud Ould Sid Ahmed
Director of Regulation and International Conventions
State Secretariat of Environment

Mexico

Mr. Jose Ramon Ardavin
Deputy Minister for Environmental Management
Ministry of Environment and Natural Resources

Mongolia

Mr. Dagvadory Damdin
Director of Information and Monitoring Department, Ministry of Nature and Environment

Morocco

Mr. Mohamed Ameer
General Secretary, Ministry of Territorial Planning, Water and Environment

Namibia

H.E. Mr. Willem Konjore
Minister of Environment and Tourism

Nepal

Mr. Bal K. Prasai
Secretary, Ministry of Environment, Science and Technology

Netherlands

H.E. Mr. Pieter van Geel
State Secretary of Housing, Spatial Planning and the Environment

New Zealand

H.E. Mr. David Parker
Minister Responsible for Climate Change Issues

Niue

Mr. Pokotoa Sipeli
Associate Minister for Meteorology and Climate Change

Norway

H.E. Ms. Helen Bjørnøy
Minister of the Environment

Pakistan

H.E. Mr. Makhdoom Syed Faisal Saleh Hayat
Minister for Environment

Peru

Mr. Manuel Ernesto Bernales Alvarado
President, National Environmental Council (CONAM)

Philippines

Ms. Armi Jane Borje
Undersecretary for Legal
Department of Environment and Natural Resources

Poland

H.E. Mr. Jan Szyszko
Minister of Environment

Portugal

Mr. Humberto Rosa
Secretary of State for Environment, Spatial Planning and Regional Development

Republic of Korea

H.E. Mr. Chi-Beom Lee
Minister of Environment

Romania

Mr. Attila Korodi
State Secretary of Environment
Ministry of Environment and Water Management

Russian Federation

H.E. Mr. Alexander Bedritsky
Head, Russian Federal Service for Hydrometeorology and Environmental Monitoring
(ROSHYDROMET)

Rwanda

H.E. Ms. Patricia Mugorenejo Hajabakiga

Minister of State of Lands, Environment, Forestry, Water and Mines

Saudi Arabia

H.E. Mr. Ali I. Al-Naimi

Minister of Petroleum and Mineral Resources

Seychelles

H.E. Mr. Ronald J. Jumeau

Minister for Environment and Natural Resources

Singapore

H.E. Mr. Ibrahim Yaacob

Minister for the Environment and Water Resources

South Africa (*speaking on behalf of the Group of 77 and China and the African group*)

H.E. Mr. Marthinus Van Schalkwyk

Minister of Environmental Affairs and Tourism

Spain

S.E. Sra. Cristina Narbona

Minister of Environment

Sudan

Mr. Saadeldin Ibrahim Izzeldin

Deputy Minister for Environment and Natural Resources

Sweden

H.E. Mr. Andreas Carlgren

Minister for the Environment

Thailand

Mr. Kitti Limsakul

Advisor and Member of the National Climate Change Committee

National Environment Board

Togo

S.E. M. Issifou Okoulou-Kantchati

Ministre de l'Environnement et des ressources forestières

Turkey

H.E. Mr. Osman Pepe

Minister of Environment and Forestry

Tuvalu (*speaking on behalf of the Alliance of Small Island States*)

H.E. Mr. Tavau Teii

Minister of Natural Resources and Environment

Uganda

H.E. Ms. Jessica Eriyo

Minister of Water and Environment

Ukraine

Mr. Sviatoslav Serhiyovych Kurulenko

First Deputy Minister, Ministry of Environmental Protection

United Arab Emirates

H.E. Mr. Mohamed Saeed Al-Kendi

Minister of Environment and Water

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

H.E. Mr. David Miliband

Secretary of State, Department for Environment, Food and Rural Affairs (DEFRA)

United Republic of Tanzania

H.E. Mr. Mark James Mwandosya

Minister of State for Environment

United States of America

H.E. Ms. Paula Dobriansky

Under Secretary for Democracy and Global Affairs

Venezuela

H. E. Ms. María Jacqueline Mendoza
Ambassador/Permanent Representative to Kenya
and to the United Nations Environment Programme

Zambia

H.E. Mr. Kabinga J. Pande
Minister of Tourism, Environment and Natural Resources

Zimbabwe

Ms. Margaret Sangarwe
Permanent Secretary
Ministry of Environment and Tourism

Приложение IV

Расписание совещаний органов Конвенции на 2007-2011 годы

Конференция Сторон на своей двенадцатой сессии приняла сроки сессионных периодов в 2011 году. Ниже для справки приводится расписание совещаний органов Конвенции на 2007-2011 годы.

- Первый сессионный период в 2007 году: 7-18 мая
- Второй сессионный период в 2007 году: 3-14 декабря
- Первый сессионный период в 2008 году: 2-13 июня
- Второй сессионный период в 2008 году: 1-12 декабря
- Первый сессионный период в 2009 году: 1-12 июня
- Второй сессионный период в 2009 году: 30 ноября - 11 декабря
- Первый сессионный период в 2010 году: 31 мая - 11 июня
- Второй сессионный период в 2010 году: 8-19 ноября
- Первый сессионный период в 2011 году: 6-17 июня
- Второй сессионный период в 2011 году: 28 ноября - 9 декабря

Приложение V

**Документы, представленные Конференции Сторон, действующей в
качестве совещания Сторон Киотского протокола,
на ее второй сессии**

FCCC/KP/СМР/2006/1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/KP/СМР/2006/2	Предложение Беларуси о внесении поправки в приложение В к Киотскому протоколу. Записка секретариата
FCCC/KP/СМР/2006/3	Доклад рабочего совещания по вопросу об улавливании и хранении диоксида углерода в качестве деятельности по проектам в рамках механизма чистого развития
FCCC/KP/СМР/2006/4 and Corr.1 and Add.1 (Part I) and (Part II)	Ежегодный доклад Исполнительного совета механизма чистого развития для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола
FCCC/KP/СМР/2006/5 and Add.1	Ежегодный доклад Комитета по надзору за совместным осуществлением для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола
FCCC/KP/СМР/2006/6	Ежегодный доклад Комитета по соблюдению для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола
FCCC/KP/СМР/2006/7	Ежегодный доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу

FCCC/CP/2006/4 FCCC/KP/CMP/2006/8	Доклад о проверке полномочий. Доклад президиума
FCCC/KP/CMP/2006/9	Предложение Беларуси о внесении поправки в приложении В к Киотскому протоколу
FCCC/KP/CMP/2006/MISC.1	Equitable distribution of clean development mechanism project activities. Submissions from Parties
FCCC/KP/CMP/2006/MISC.2	Consideration of carbon capture and storage as clean development mechanism project activities. Submissions from Parties
FCCC/KP/CMP/2006/MISC.3 and Add.1 and Add.2	Review of the Kyoto Protocol pursuant to its Article 9. Submissions from Parties
FCCC/KP/CMP/2006/MISC.4	Report of the President on consultations concerning the proposal of the Russian Federation to develop appropriate procedures for the approval of voluntary commitments. Submission from a Party
FCCC/KP/CMP/2006/L.1	Проект доклада Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее второй сессии
FCCC/CP/2006/L.1/Add.1 FCCC/KP/CMP/2006/L.1/Add.1	Проект доклада Конференции Сторон о работе ее двенадцатой сессии. Проект доклада Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, о работе ее второй сессии. Добавление
FCCC/KP/CMP/2006/L.2	Доклад Комитета по соблюдению. Предложение Председателя

FCCC/KP/CMP/2006/L.3	Осуществление статьи 6 Киотского протокола. Предложение Председателя
FCCC/KP/CMP/2006/L.4	Руководящие указания по осуществлению статьи 6 Киотского протокола
FCCC/CP/2006/L.3 FCCC/KP/CMP/2006/L.5	Выражение признательности правительству Кении и жителям города Найроби. Проект резолюции, представленный Швейцарией
FCCC/KP/CMP/2006/L.6	Выводы по докладу Председателя о консультациях относительно предложения Российской Федерации. Предложение Председателя
FCCC/KP/CMP/2006/L.7	Рассмотрение Киотского протокола во исполнение статьи 9. Предложение Председателя
FCCC/KP/CMP/2006/L.8	Дальнейшие руководящие указания, касающиеся механизма чистого развития. Предложение Председателя
FCCC/KP/CMP/2006/L.9	Предложение Беларуси о внесении поправки в приложение В к Киотскому протоколу. Проект решения, предложенный Председателем
FCCC/KP/CMP/2006/CRP.1	Review of the Kyoto Protocol pursuant to its Article 9. Draft decision proposed by the African group
FCCC/KP/CMP/2006/CRP.2	Review of the Kyoto Protocol pursuant to its Article 9. Draft decision proposed by Australia, Canada, Iceland, Japan, Kazakhstan, New Zealand, Norway, Russian Federation, Switzerland and Ukraine
FCCC/KP/CMP/2006/CRP.3	Review of the Kyoto Protocol pursuant to its Article 9. Draft decision proposed by the European Community

- FCCC/SBSTA/2006/5 and Add.1 Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его двадцать четвертой сессии, состоявшейся в Бонне 18-26 мая 2006 года
- FCCC/SBSTA/2006/L.18 Проект доклада Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его двадцать пятой сессии
- FCCC/SBSTA/2006/L.21/Add.1 Вопросы, связанные с кадастрами парниковых газов. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление
- FCCC/SBI/2006/11 Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать четвертой сессии, состоявшейся в Бонне 18-25 мая 2006 года
- FCCC/SBI/2006/L.19 Проект доклада Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать пятой сессии
- FCCC/SBI/2006/L.21/Add.2 Административные, финансовые и организационные вопросы. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление
- FCCC/SBI/2006/L.22 Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом. Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/SBI/2006/L.28 Доклад администратора международного регистрационного журнала согласно Киотскому протоколу. Проект выводов, предложенный Председателем

- FCCC/SBI/2006/L.29 Адаптационный фонд. Проект выводов, предложенный
Председателем
- FCCC/SBI/2006/L.34 Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу.
Проект выводов, предложенный Председателем
- FCCC/KP/AWG/2006/2 Доклад Специальной рабочей группы по дальнейшим
обязательствам для Сторон, включенных в приложение I,
согласно Киотскому протоколу о работе ее первой сессии,
состоявшейся в Бонне 17-25 мая 2006 года
- FCCC/KP/AWG/2006/L.3 Проект доклада Специальной рабочей группы по
дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в
приложение I, согласно Киотскому протоколу о работе ее
второй сессии
- FCCC/KP/AWG/2006/L.4 Дальнейшие обязательства для Сторон, включенных в
приложение I, и программа работы. Проект выводов
